

Identificación del formulario: IIDd1

Datos del informante

Hora de Inicio: 10: 35

PAÍS:	COLOMBIA							
Ciudad:	BOGOTÁ							
Barrio/Suburbio/Zona:	CIUDAD MONTES							
Profesión, ocupación u oficio:	DOCENTE							
Sexo:	F _____		M <u>X</u>					
Edad:	20-34 ___33___		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <u>X</u>		Secundaria <u>X</u>		Formación técnica ___		Universitaria o Profesional <u>X</u>	
¿Completó su educación?	Sí <u>X</u>	No ___	Sí <u>X</u>	No ___	Sí ___	No ___	Sí <u>X</u>	No ___

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Reconoce los distintos registros.

Pregunta 8

Encuentra agradable las variaciones fonéticas y léxicas de esta región posiblemente por sus orígenes. (Quindío)

Pregunta 9

Reconoce las variaciones como algo natural de una lengua.

Pregunta 10

Son tres regiones que tienen un acento muy marcado posiblemente las diferencia por el nivel fonético-fonológico.

Pregunta 11

Encuentra molesta la entonación de la capital. Pueda que el carácter neutro del registro haga que se sienta que el dialecto no define claramente una identidad porque se acerca al estándar.

Pregunta 12

Sigue reconociendo las variaciones lingüísticas como algo innato a la lengua dentro de su cultura.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Reconoce el carácter social de la lengua asegurando que lo correcto está dado por unas normas sociales y unos factores específicos dados por la situación comunicativa.

Pregunta 14

No encuentra más correcto ningún dialecto ya que entiende que el uso correcto o incorrecto está supeditado a un contexto específico.

Pregunta 15

Pregunta 16
Exalta lo propio.

Pregunta 17
Siente que la información debe ser clara y por eso cree que un español neutro apunta a un mayor número de receptores que comprendan.

Pregunta 18

Pregunta 19
Para llegar a un estándar es necesario dejar a un lado variaciones fonéticas y léxicas, así se logra mayor comprensión.

Pregunta 20
No le da mucha importancia a la parte formal de la lengua sino a la intención comunicativa como tal.

Pregunta 21
Le asigna a la lengua una carga social y cultural que ayuda en los procesos de identificación de diferentes comunidades.

Pregunta 22
Exalta lo propio por las características fonéticas y léxicas de su registro.

Pregunta 23
El patrón que sigue es el de semejanza a su registro y no el de cualidades de otro registro diferente.

Pregunta 24
Hablar correctamente le da estatus dentro de su gremio y la sociedad, por otra parte también le da credibilidad a su discurso.

Pregunta 25
Encuentra que la función principal de la lengua es la comunicación y que el cumplir o no con la intención comunicativa le da estatus en la sociedad.

Pregunta 26
Exalta lo propio. Los otros países tienen mucha difusión gracias a los medios masivos de comunicación; tal vez por eso encuentre agradable los registros.

Pregunta 27
No encuentra problemas con las variaciones lingüísticas pero cree que para algunas actividades se debe manejar un estándar para desarrollar una situación comunicativa satisfactoria.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

ARGENTINA.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

CHILE.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

COLOMBIA.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

COLOMBIA.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

MÉXICO.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

PERÚ.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? NINGUNO.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? NINGUNO.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

MÉXICO.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

COLOMBIA.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

CHILE.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas

dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

- Le da prioridad a factores económicos y políticos por encima de factores lingüísticos para conceptualizar imaginarios sociales.

Nombre y apellido del encuestador

Diana Alejandra Hincapié Moreno

Hora de Finalización: 11: 15

Identificación del formulario: IIDd2

Datos del informante

Hora de Inicio: 11: 00

PAÍS:	COLOMBIA							
Ciudad:	BOGOTÁ							
Barrio/Suburbio/Zona:	LUCERO BAJO							
Profesión, ocupación u oficio:	VENDEDORA							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
Edad:	20-34 _____ 21_____		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Lo reconoce así posiblemente por su corta edad, ya que en los últimos años es más común este término que el “castellano”.

Pregunta 7

No le presta mayor importancia a las variaciones léxicas, posiblemente escoge estas zonas porque su acento es menos fuerte comparado con otras regiones.

Pregunta 8

Encuentra agradable el ritmo y la entonación de este dialecto.

Pregunta 9

Le da prioridad a la lengua como representación cultural y cree que la norma es más fuerte en el centro del país por ser un centro cultural.

Pregunta 10

Están ubicadas en la periferia del país lo que puede entenderse como distanciamiento con el supuesto centro cultural.

Pregunta 11

Encuentra en la prosodia de este dialecto un factor de desagrado posiblemente por la diferencia con la norma.

Pregunta 12

Ve en el fenómeno de lenguas en contacto un factor que empobrece la lengua.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hablar correctamente es ceñirse a una norma ya que así se cumple con el fin comunicativo.

Pregunta 14

Apela a un juicio histórico para determinar un estándar.

Pregunta 15

Sigue encontrando un problema con fenómenos de lenguas en contacto y da un juicio peyorativo a las raíces culturales del país.

Pregunta 16

Encuentra agradable la variación fonética de este dialecto.

Pregunta 17

Encuentra un componente formal que sustenta lo pragmático- discursivo. Exalta lo propio.

Pregunta 18

Ve en la entonación y prosodia del dialecto un factor positivo ya que acelera o acorta el tiempo en la emisión de un mensaje.

Pregunta 19

Ve en las variaciones problemas a nivel comunicativo.

Pregunta 20

Ve que la lengua tiene una carga cultural y que cualquier acto comunicativo debe ser interpretado dentro de un contexto.

Pregunta 21

Reconoce la lengua como un factor de identidad y como la materialización del pensamiento.

Pregunta 22

Busca una aproximación al estándar para facilitar la comunicación entre culturas.

Pregunta 23

Sigue exaltando la entonación y prosodia de este dialecto.

Pregunta 24

Reconoce en el uso de la lengua un factor que posiciona socialmente y que ayuda en las relaciones sociales.

Pregunta 25

Le da prioridad a la función comunicativa de la lengua.

Pregunta 26

Escoge Argentina por el gusto que encuentra con el nivel fonético del dialecto, Chile porque se acerca a un estándar y facilita la comunicación.

Pregunta 27

Encuentra la lengua como un vehículo cultural y que cada dialecto ayuda a la formación y representación de una identidad.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
COLOMBIA

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
VENEZUELA

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
BRASIL

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
ARGENTINA

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
PERÚ

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
MÉXICO

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? BOLIVIA

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ESPAÑA

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
PANAMÁ

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
HONDURAS

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
ESPAÑA

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el

comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

- Considera a Brasil como un país de habla hispana posiblemente por suposición geográfica, esto indica que no tiene en cuenta la lengua para asociar características con países sino imaginarios sociales.

Nombre y apellido del encuestador

Diana Alejandra Hincapié Moreno

Hora de Finalización: 12: 13

Identificación del formulario: IIDd3

Datos del informante

Hora de Inicio: 12:05

PAÍS:	COLOMBIA							
Ciudad:	BOGOTÁ							
Barrio/Suburbio/Zona:	PRADO VERANIEGO							
Profesión, ocupación u oficio:	DECORADOR							
Sexo:	F _____		M <u>X</u>					
Edad:	20-34 _____		35-54 ____46____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional <u>X</u>	
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No <u>X</u>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Geográficamente la región Andina contiene el lugar donde él habita lo que puede generar identificación. La Orinoquía y los llanos son la misma región.

Pregunta 8

Puede encontrar identificación con estos dialectos ya que siente que el léxico que utilizan en estas zonas se acerca a un estándar el cual facilita la comprensión.

Pregunta 9

El habla capitalina es tomada como modelo ya que siente que las variaciones lingüísticas tienen un carácter negativo para la construcción del idioma.

Pregunta 10

Reconoce variaciones que se presentan en las zonas costeras. Es curioso que la región Andina también la reconozca como parecida.

Pregunta 11

Ve en las variaciones léxicas una carga cultural que hace que no encuentre agradables estos dialectos.

Pregunta 12

Ve la mezcla lingüística como un factor negativo, tanto así que no considera estos dialectos como dialectos del español.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hablar incorrectamente puede darse por la utilización de extranjerismos. Ve en el uso del estándar lo ideal. Las variaciones le dan un tono de incorrecto al habla.

Pregunta 14

Hay una carga ideológica negativa hacia esta cultura dada por un juicio histórico, pero igual considera los orígenes como la norma y lo mejor.

Pregunta 15

Reconoce que las variaciones pueden darse por características diatópicas pero considera que estas variaciones no permiten hablar correctamente.

Pregunta 16

Exalta lo propio y apela a un juicio histórico para hacer su elección.

Pregunta 17

Siente un reconocimiento por la cultura mexicana lo que hace que la elija pero partiendo de una posición meyorativa hacia lo propio.

Pregunta 18

Apela a un juicio económico para hacer su elección.

Pregunta 19

Exaltación de lo propio.

Pregunta 20

Considera lo suyo como lo mejor. Utiliza un tono despectivo para referirse a los otros.

Pregunta 21

Reconoce en la lengua un instrumento de identificación y ve en las variaciones un problema para obtener una identificación más homogénea.

Pregunta 22

Exaltación de lo propio.

Pregunta 23

Ve en el nivel fonético y en la prosodia de este dialecto un factor de fácil aprensión.

Pregunta 24

Hablar correctamente facilita los procesos de comunicación.

Pregunta 25

Ve que las variaciones léxicas pueden traer interferencias en situaciones comunicativas.

Pregunta 26

Son los mismos países que prefería para la transmisión de información por los medios de comunicación. Apela a juicios históricos y culturales para hacer la elección.

Pregunta 27

Ve en las variaciones fonéticas un carácter negativo y una barrera comunicativa.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
COLOMBIA

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?.
ESPAÑA

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
ESPAÑA

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
COLOMBIA

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
COLOMBIA

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
COLOMBIA

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?
COLOMBIA

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?
COLOMBIA

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
COLOMBIA

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
COLOMBIA

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
COLOMBIA

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

- Exalta constantemente lo propio y apela a un juicio de valor histórico para asociar España con enojo.

Nombre y apellido del encuestador

Diana Alejandra Hincapié Moreno

Hora de Finalización: 12: 45

Identificación del formulario: IIDd4

Datos del informante

Hora de Inicio: 19: 35

PAÍS:	COLOMBIA							
Ciudad:	BOGOTÁ							
Barrio/Suburbio/Zona:	CANTALEJO							
Profesión, ocupación u oficio:	AMA DE CASA							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/> 47 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Le da prioridad a lo céntrico.

Pregunta 8

Posiblemente hay una fuerza de los medios de comunicación en las apreciaciones de la encuestada.

Pregunta 9

Pregunta 10

Hay diferencias grandes en el nivel fonético y léxico específicamente.

Pregunta 11

Encuentra variaciones léxicas dadas por el contexto y fonéticas- fonológicas como factores negativos

Pregunta 12

Ve en las variaciones léxicas y en la carga semántica y cultural de las palabras usadas en esta región un factor negativo.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hace énfasis en la comunicación y en el nivel pragmático del lenguaje.

Pregunta 14

Ve en las variaciones lingüísticas un factor de “mal uso” de la lengua. Sus apreciaciones las hace a partir de su percepción por medio de los medios de comunicación.

Pregunta 15

Encuentra un valor negativo a las variaciones léxicas posiblemente por las diferencias culturales.

Pregunta 16

Valora la parte discursiva la cual se vale de la estructura de la lengua, para decir que la información dada es la necesaria.

Pregunta 17

Pregunta 18

Exalta lo propio, le da importancia al manejo y conocimiento de la lengua y busca un estándar.

Pregunta 19

Siente agrado por el nivel fonético de este registro.

Pregunta 20

Encuentra un esfuerzo por estandarizar la lengua pero sin olvidar que es un elemento que brinda identidad.

Pregunta 21

Encuentra la lengua como un elemento de identidad nacional y cultural.

Pregunta 22

Ve en la lengua una herramienta de representación cultural y encuentra en la propia un mejor nivel educativo.

Pregunta 23

Le da un valor positivo a las variaciones fonéticas de este registro.

Pregunta 24

Hablar correctamente está calificado por el uso lexical y está visto como un objetivo social.

Pregunta 25

Encuentra en la realización de la intención comunicativa un posicionamiento social.

Pregunta 26

Exalta lo propio. Recurre a un juicio histórico al escoger a España; escoge a México por la amplia difusión que tiene su dialecto.

Pregunta 27

Exalta lo propio y le da un valor meyorativo a su dialecto tal vez porque siente que se acerca al estándar.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
COLOMBIA.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
VENEZUELA.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
MÉXICO.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
COLOMBIA.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
VENEZUELA.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
COLOMBIA.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? VENEZUELA.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? COLOMBIA.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
MÉXICO.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
COLOMBIA.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
ESPAÑA.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

- La televisión y los medios masivos en general tienen un papel importante en la construcción de imaginarios sociales.

Nombre y apellido del encuestador

Diana Alejandra Hincapié Moreno

Hora de Finalización: 20: 12

Identificación del formulario: IIDd5

Datos del informante

Hora de Inicio: 05:18

PAÍS:	COLOMBIA							
Ciudad:	BOGOTÁ							
Barrio/Suburbio/Zona:	PRADO VERANIEGO							
Profesión, ocupación u oficio:	AMA DE CASA							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/> 75 <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Esperaría que reconociera su lengua como castellano por la edad que tiene.

Pregunta 7

Son regiones en las cuales los acentos no son tan fuertes y posiblemente se acercan al habla capitalina.

Pregunta 8

Le da importancia al nivel fonético- fonológico de la lengua.

Pregunta 9

Continua exaltando la prosodia y el nivel fonético- fonológico de estos dialectos.

Pregunta 10

Son dialectos que se diferencian fuertemente del habla capitalina en los tres niveles de la lengua.

Pregunta 11

Con el modo se refiere al acento y el nivel léxico que utilizan las personas de esta región.

Pregunta 12

Encuentra en las variaciones fonéticas un carácter negativo ya que se aleja del estándar.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Hablar correctamente se limita al nivel fonético- fonológico de la lengua y ve en el uso de variaciones un valor negativo.

Pregunta 14

Apela a un juicio histórico para calificar la lengua como correcta.

Pregunta 15

Ve en las diferencias léxicas un carácter negativo.

Pregunta 16

Recurre únicamente al nivel fonético de la lengua para dar un juicio. Pone como ejemplo una palabra “che” que remite a una identidad.

Pregunta 17

Exalta lo propio y reconoce en el uso de la lengua un carácter cognitivo.

Pregunta 18

Apela a una idea general de que el español colombiano es un estándar.

Pregunta 19

Encuentra identificación con otro dialecto del español recurriendo posiblemente a un juicio histórico.

Pregunta 20

No encuentra total identificación con el uso lingüístico en la publicidad de otros países, posiblemente por las variaciones lingüísticas enmarcadas culturalmente.

Pregunta 21

Ve en el uso de un estándar facilidades para el desarrollo de un acto comunicativo ideal.

Pregunta 22

Posiblemente se refiere a los niveles fonético y léxico para afirmar que su propio dialecto es más claro, esto se debe también a que es el dialecto que usa y conoce con más profundidad.

Pregunta 23

Exalta lo propio y lo pone como un estándar. Hace su elección posiblemente basándose en un juicio histórico.

Pregunta 24

Ve en el correcto uso de la lengua una facilidad para cumplir objetivos comunicativos.

Pregunta 25

Le da prioridad al objetivo comunicativo por encima de los niveles formales de la lengua.

Pregunta 26

Apela a un carácter histórico para clasificar los países por orden de preferencia. Posiblemente los medios de comunicación y las ideologías fosilizadas también tengan un papel en su elección.

Pregunta 27

Reconoce la importancia cognitiva que tiene el manejo de una lengua y a su vez el nivel pragmático que acarrea un acto comunicativo.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
MÉXICO

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?.
VENEZUELA
ECUADOR

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
EE. UU.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
ESPAÑA

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
ARGENTINA

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
MÉXICO

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? COLOMBIA

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? EE. UU.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
COLOMBIA

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
PANAMÁ

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
EE. UU.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el

comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

- La realidad política y económica actual juega un papel preponderante para elección en las asociaciones realizadas.

Nombre y apellido del encuestador

Diana Alejandra Hincapié Moreno

Hora de Finalización: 05:58